

### 3.3.1. Lenguas naturales:

La función lingüística, que conforma y a la vez explica la propia naturaleza del proceso creativo, se desarrolla de dos maneras: la verbal y la escrita. Las labores intraprocesuales han requerido en ciertos momentos de la expresión verbal, y además, el horizonte final del propio proceso abocará posiblemente a una ceremonia de verbalización en forma de Lectura de Tesis. Entre tanto, por lo que respecta al presente proceso\*, los residuos de las verbalizaciones o de los procesos cognitivos sólo serán accesibles a través de los textos que han sido codificados. La labor arqueológica será pues, esencialmente, *hermenéutica*.

Antes de describir los entornos pragmáticos o la función de uso poético de las lenguas naturales sujetas a codificación, abordaremos una somera descripción de los mecanismos lingüísticos básicos consignados en el proceso creativo, pues consideramos que dicha descripción puede quizás aportar un encuadre útil, a la hora de abordar aspectos interpretativos. (En cualquier caso, no hay que perder de vista que ciertas técnicas aprovechables de análisis, como el *psicoanálisis\*\**, son esencialmente logocéntricas.)

Así, creemos que las siguientes categorías analíticas pueden tener relevancia a la hora de emitir o reforzar posteriormente juicios interpretativos en relación a nuestro objeto de estudio:

**a) Por su origen.-** Proponemos un triple criterio de selección. En principio, nos parece pertinente diferenciar entre aquellos actos codificados de orden lingüístico cuyo origen son personas físicas identificables, de aquellos cuyo origen son estructuras institucionales. (Esta distinción puede ser útil más adelante, a la hora de abordar tareas interpretativas en las que sea necesario deslindar y describir los distintos fenómenos de interacción comunicativa a la luz de procesos psicológicos o microsociológicos.) En el ámbito de las personas físicas, distinguiremos entre los protocolos lingüísticos originados por el *sujeto fáctico Artístico (SFA)*, es decir, el artista-investigador, y los protocolos originados por *otros sujetos fácticos(OSF)* identificables. Además de ello, incluimos, como queda dicho, el eje de selección de los *protocolos institucionales*.

La particular modalidad de producción de información de este proyecto de investigación, cuyo principal catalizador es un proceso creativo en el ámbito artístico, hace que el eje de selección cuyo origen es el Sujeto Fáctico

\*Sería interesante, a efectos documentales, disponer de grabaciones de los distintos protocolos comunicativos desarrollados. Ello nos introduciría de lleno en un tema de gran actualidad, como la videovigilancia, o esa modalidad más sutil de lo mismo que se han venido en llamar "Reportajes de investigación".

\*\*El psicoanálisis ha llegado a ser conceptualizado como una rama de la lingüística, es decir, como lingüística aplicada. G.Steiner, Op.Cit., "Una observación sobre lenguaje y psicoanálisis" FCE 1976.

Artístico adquiera una relevancia específica, pues no en vano las actividades de dicho sujeto constituyen el principal motor generador de información. Puede afirmarse que en términos generales los protocolos lingüísticos codificados atribuibles a otros sujetos y a las instituciones pivotan alrededor de aquel eje principal, en respuesta a sus demandas y requerimientos.

- *El sujeto fáctico artístico (SFA)* .- La característica general de los protocolos originados por el Sujeto Fáctico Artístico consiste en que, por un lado, marcan el ritmo de las iniciativas proyectuales, y por otro, intentan proporcionar cierto carácter de racionalidad y de unidad conceptual al conglomerado de prácticas consignadas a lo largo del proceso de investigación (voluntad y homeostasis).

- *Otros sujetos fácticos(OSF)*.- Participan de forma parcial y fragmentaria en distintas fases del proceso de investigación, con un grado de influencia sobre el devenir del proyecto que es variable, y actúa en distintos planos.

- *Las instituciones*.- En general, organizan la vida y responden a los requerimientos de los sujetos fácticos, en base al marco de deberes y oportunidades de lo institucionalmente posible, deseable u obligado. .

**b) Por su función y estructura.**- Podemos identificar en el conjunto de protocolos lingüísticos una serie de funciones que vienen dadas por su estructura morfosintáctica. Sin entrar a atribuir significados explícitos a las distintas estructuras lingüísticas diferenciables en el material archivado, deberemos, en esta fase de la investigación, preparar el material disponible para afrontar dicha tarea. No es nuestra pretensión, y además está fuera de nuestro alcance, profundizar demasiado en recovecos lingüísticos, pero nos parece interesante bosquejar los contenidos lingüísticos archivados en el proceso creativo en base a criterios básicos de funcionalidad. Ello nos puede ayudar mas adelante a modelizar y a interpretar los rasgos particulares o la peculiar idiosincrasia del proceso objeto de estudio.

- *Enunciación*.- En primer lugar atenderemos al fenómeno de la enunciación, que asociaremos con la utilización de las formas verbales en modo indicativo, y en general, con la *presentación* de objetos, opiniones y estados de cosas.

Prescindiendo por el momento de la cuestión metafísica, parece que el conocimiento filosófico cambia hoy el paradigma de la conciencia por el del lenguaje, que se convierte así en fuente de toda acción racional, en un contexto de interacción comunicativa intersubjetivamente comparado. (Se ve un fruto pragmático)

Enunciación

- *Interrogación*.- Computaremos también la función interrogativa, en sus

modalidades directa e indirecta, pues su uso puede ser significativo. (Método socrático, técnicas heurísticas de producción de información, procesos inferenciales, retórica, etc.)

3) ¿cuáles son las limitaciones reales que me impone el método y el medio que utilizo? (qué tipo de contacto consigo?)

Interrogación

- Imperatividad, Exclamación, Duda, Elección/Deseo.- Estaremos atentos a las formas lingüísticas que pueden ayudarnos a describir el tono emocional del discurrir del proceso creativo:

Puede que el tono imperativo esté relacionado con mecanismos de refuerzo, relacionados por un lado con la toma de decisiones estéticas o metodológicas (poéticas, manifiestos, etc.), y por otro con la preparación e impulso para la acción, es decir, con la *voluntad*, o si se quiere, con los mecanismos de conexión consciente entre la mente y el cuerpo. Lo podemos percibir en estructuras sintácticas del tipo "Tengo Que...", gerundios, etc.

→ Atacan la millina mental del  
con Art. 17 de la Ley 1/1980.  
- ¿cómo? "Cuando desde el momento hacia  
la obra"

Imperatividad

El tono exclamativo aparece sobre todo en periodos de descarga emocional, pues adquiere en general la forma de escritura automática (brain storming), con palabras repetidas, caligrafías, etc., que muchas veces son tacos, fragmentos de letras de canciones escuchadas en el momento y situación (anclajes en el instante, comportamiento esquizoide, ecolalias (*¿ecografías?*), palabras con significados privados, etc.

superación faced16

Exclamación

El tono dubitativo aparece en situaciones intraprosocuales en las que el tipo de ansiedad está relacionado con aspectos no puramente emocionales, sino de orden cognitivo. Su función puede consistir en un intento de racionaliza-

ción orientada a la toma de decisiones, o simplemente en una manipulación autojustificadora de estrategias como la evitación, tomadas desde un plano puramente emocional (ataques de pánico, inseguridad, timidez, etc.).

Duda

El tono desiderativo se percibe como relacionado con situaciones de auto-complacencia, en un registro en el que el SFI sólo se atreve a desear aquello que se siente capaz de conseguir (represión o miedo al fracaso, quizás).

Espero que las garras inferiores, además de regularizar, faciliten el trabajo de arrastre.

Deseo

**c) Por el idioma.-** Los entornos pragmáticos en los que se desarrolla el proceso de investigación se corresponden con un ámbito bilingüe euskara-castellano, en el que el sujeto fáctico y las instituciones son también, en principio, bilingües. Esa realidad ha influido poderosamente, como veremos mas adelante, en la articulación de distintos ejes de selección a lo largo del proceso creativo. Por ello, nos ha parecido imprescindible atender también a una diferenciación del material archivado en orden al idioma seleccionado: *euskara, castellano, y otros*

Besteekiko harremanak zuzenean edo mediazio estrukturatuen bidez gauzatu ditzazkegu. Proiektu honen magalean, instituzio eta instituzioak ordezkatzeko dituzten gizabanakoekin harremanak izan ditut. Harreman pertsonalek ez dute normalean aztertze moduko hondakinik uzten, eta trafikoko seinale legez ulertu daitezke: zeure bidean behin behineko oztopoz

Euskara

Castellano

GUÍA COMPLEMENTARIA DOCUMENTAL (4)

Inglés